

# **BÁRBARA BARISCH**

Traductora e intérprete de inglés y portugués  
Periodista  
Matriculada en el Colegio de Traductores Públicos

info@barbarabarisch.com  
Skype: barbarabarisch  
www.barbarabarisch.com

## **ESTUDIOS CURSADOS**

---

### **Traductorado público, literario y científico-técnico de inglés**

Universidad de Belgrano. Promedio general 9,16. Tesina aprobada con 10 y publicada por la universidad.

### **Interpretación simultánea y consecutiva**

Estudio Lucille Barnes. Tres años de inglés <> español, curso de interpretación consecutiva con toma de notas, dos cursos intensivos de portugués <> español y dos cursos intensivos portugués <> inglés.

Universidad de York (Toronto, Canadá). Serie de desarrollo profesional en interpretación de conferencias a cargo de James Nolan, exjefe de intérpretes de las Naciones Unidas.

### **Portugués**

Instituto Horizonte Brasil (Adriana Almeida). *Proficiência* (último nivel) aprobada con 9,5.

### **Periodismo deportivo**

Escuela de periodismo Tea y Deportea.

### **Colegio secundario**

Colegio Nacional de Buenos Aires.

## **SEMINARIOS Y TALLERES**

---

Il jornada de la Comisión de Interpretación del Colegio de Traductores Públicos de la Ciudad de Buenos Aires.

Curso de Trados dictado en el Colegio de Traductores Públicos de la Ciudad de Buenos Aires.

Curso sobre la industria del petróleo y el gas dictado en el Colegio de Traductores Públicos de la Ciudad de Buenos Aires.

V Congreso de Traducción e Interpretación del Colegio de Traductores Públicos de la Ciudad de Buenos Aires.

Primer encuentro Adica (Asociación de Intérpretes de Conferencias de la Argentina).

Taller de traducción biomédica, dictado por el dr. Damián Álvarez.

Jornadas Ubert de lengua inglesa (Universidad de Belgrano).

Jornada de actualización sobre lengua española para correctores y traductores, dictada por la Dra. Alicia María Zorrilla en la Fundación Litterae.

Seminario intensivo de locución y técnicas vocales, dictado por Eduardo Aliverti en ETER (Escuela Terciaria de Estudios Radiofónicos).

Training de tv y preparación frente a cámaras, a cargo de Alicia Dolinsky.

## **EXPERIENCIA LABORAL**

---

**Traductora e intérprete independiente (2007-actualidad).** Ver listado de eventos y traducciones en [www.barbarabarisch.com](http://www.barbarabarisch.com).

**Asistente de cuentas, Muchnik, Alurralde, Jasper y Asociados (2005).** Prensa, relaciones públicas y eventos.

**Periodista.** Pasantía en la sección Deportes del diario Clarín y notas para la revista Cosmopolitan Argentina.